

---

---

## 資料摘要

### “衡量司法機構行政事務的效率”

#### 1. 背景

1.1 政府帳目委員會(下稱“委員會”)曾在2000年4月6日對“司法時間的運用情況”表示關注。委員會注意到過去多年來，本港法官的“開庭時數”並未見任何增加。委員會要求秘書處就海外司法管轄區各級法院平均開庭時數的既定標準、案件在法院排期審理的安排及司法時間的監察等3方面進行研究。委員會在2000年4月17日建議是項研究在上屆立法會的任期屆滿後繼續進行，而有關報告將送交第二屆立法會的司法及法律事務委員會研議和跟進。

1.2 事務委員會在2000年10月17日審議進度報告(IN 1/00-01號文件)後表示，無須再繼續進行該項研究。

#### 2. 研究方法

2.1 本部曾向6個普通法司法管轄區作出查詢，分別為英國、美國、加拿大、澳洲、新西蘭及新加坡。本部亦曾參考從多間圖書館與互聯網上取得的參考書籍、相關文件及文章。

#### 3. 研究結果

3.1 在上述普通法司法管轄區，法院開庭時數似乎並非衡量司法機構行政事務效率的標準指標，而監察司法時間亦非普遍的做法。為方便議員參考，附錄I撮述初步研究結果的詳情。

3.2 本部在研究過程中，得悉上述6個普通法司法管轄區較普遍採用的數據，用以衡量司法機構的行政功率，簡列如下：

---

## 輸出數據

- 接獲的案件數目
- 經聆訊或已裁決的案件數目
- 以其他方式處理的案件數目
- 年終仍有待審理的案件數目

## 輸入數據

- 法官一年內的開庭日數
- 案件在審訊或上訴不同階段的平均輪候時間(以星期計)

3.3 美國的學者或獨立機構在研究該國的司法工作量時，把法官一天工作的時間細分為下列各項：(a)用於與案件有關事宜上的時間；以及(b)用於與案件無關事宜上的時間，包括備審案件表的管理、行政時間、一般及法律研究、撰寫意見、司法會議、公眾教育、社區活動等。將法官工作時間詳細分類的目的，是要把州與州之間法官如何就各類案件運用時間作一比較，以便定出公式，把須審理案件的數量轉化為工作量<sup>1</sup>。

---

劉騏嘉女士、張惠霖先生  
2000年10月26日  
電話：2869-7735

---

立法會秘書處歡迎轉載這份文件的部分或全文，並歡迎將之譯成其他語文。文件所載資料可隨意複製以供非商業用途，但須註明資料出處為立法會秘書處資料研究及圖書館服務部，並將一份複製文本送交立法會圖書館備存。

---

<sup>1</sup> 要計算從案件入稟至處理完畢整個過程所涉及的**工作量**數字，首先要把案件原初入稟法院的數目按案件性質，例如家事、侵權行為、刑事、其他民事訴訟等加以分類，然後按法官可能需要的審訊時間，給予每宗案件一個案件加權值。B. Ostrom & N. Kauder, eds., *Examining the Work of State Courts, 1997: A National Perspective from the Court Statistics Project*, National Center for State Courts, 1998.

## 附錄 I

## 各政府機關、專業及學術機構所作回覆

| 國家          | 機構                     | 開庭時數的數據    | 司法時間的數據   | 法院案件排期審理的安排 |
|-------------|------------------------|------------|-----------|-------------|
| <b>政府機關</b> |                        |            |           |             |
| <b>美國</b>   | 1. 美國法院行政辦公室主任         | 沒有         | 沒有        | 答應會回覆但仍未作覆  |
|             | 2. 參議院司法委員會主席          | 沒有回應       |           |             |
|             | 3. 眾議院司法委員會主席          | 沒有回應       |           |             |
|             | 4. 美國總會計局審計長           | 沒有         | 沒有        | 不適用         |
|             | 5. 華盛頓州法院              | 沒有         | 沒有        | 沒有對具體問題作答   |
| <b>英國</b>   | 6. 大法官辦事處              | 轉交法院事務部處理  |           |             |
|             | 7. 法院事務部行政總監           | 沒有         | 沒有        | 有           |
|             | 8. 上議院委員會辦事處           | 沒有         | 沒有        | 不適用         |
|             | 9. 下議院政府帳目委員會          | 轉交大法官辦事處處理 |           |             |
|             | 10. 審計委員會總部主席          | 沒有         | 沒有        | 不適用         |
| <b>加拿大</b>  | 11. 加拿大最高法院司法常務官       | 沒有對具體問題作答  | 沒有對具體問題作答 | 答應會回覆但仍未作覆  |
|             | 12. 加拿大司法部加拿大司法部長及檢察總長 | 沒有回應       |           |             |
|             | 13. 參議院法律及憲制事務常務委員會    | 沒有對具體問題作答  | 沒有對具體問題作答 | 不適用         |
|             | 14. 眾議院政府帳目常務委員會秘書     | 沒有回應       |           |             |
|             | 15. 加拿大審計局局長           | 沒有         | 沒有        | 不適用         |

| 國家             | 機構                     | 開庭時數的數據   | 司法時間的數據   | 法院案件排期審理的安排 |
|----------------|------------------------|-----------|-----------|-------------|
| 澳洲             | 16. 澳洲高等法院行政部總監        | 沒有        | 沒有        | 沒有對具體問題作答   |
|                | 17. 眾議院政府帳目及審計部聯合法定委員會 | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答 | 不適用         |
|                | 18. 澳洲國家審計局總審計長        | 沒有        | 沒有        | 不適用         |
| 新西蘭            | 19. 法院事務部法院部長          | 有         | 沒有對具體問題作答 | 有           |
|                | 20. 眾議院秘書              | 轉交法院事務部處理 |           |             |
|                | 21. 審計局審計總長            | 沒有回應      |           |             |
| 新加坡            | 22. 最高法院司法常務官          | 沒有        | 沒有        | 有           |
|                | 23. 國會議長               | 轉交司法常務官處理 |           |             |
|                | 24. 審計局審計總長            | 沒有        | 沒有        | 不適用         |
| <b>專業及學術機構</b> |                        |           |           |             |
| 美國             | 25. 州法院國家中心總幹事         | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答   |
|                | 26. 美國法官協會主席           | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答   |
|                | 27. 美國司法學會總幹事          | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答   |
|                | 28. 聯邦司法中心副主任          | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答   |
|                | 29. 司法管理學會總幹事          | 沒有回應      |           |             |
|                | 30. 全國法院管理協會主席         | 沒有回應      |           |             |
|                | 31. 州法院行政人員會議主席        | 沒有回應      |           |             |
| 澳洲             | 32. 澳洲司法行政學會總幹事        | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答 | 沒有對具體問題作答   |

---

---

## 參考資料

### 書籍及文章

1. Alice Tai, "Managing the Work of the Courts: a court administrator's perspective", Australian Institute of Judicial Administration Asia-Pacific Courts Conference 1997.
2. Anne Wallace, "Current Developments in Judicial Administration", *Journal of Judicial Administration*, (1996)8, p. 6-7.
3. B. Ostrom & N. Kauder, eds., "Examining the Work of State Courts, 1997: A National Perspective from the Court Statistics Project," National Center for State Courts, 1998.
4. Carl Baar, "The Emergence of the Judiciary as an Institution", *Journal of Judicial Administration*, (1999)8, p. 216-231.
5. Chapter 7, The administration of the Judiciary, Report No.34 of the Director of Audit, HKSAR, February 2000.
6. Christian Klettner, "Part III: Managing the Performance Measurement Process", Workshop 6: Performance, Evaluation and Measurement, Australian Institute of Judicial Administration Annual Conference, August 1999.
7. Craig Down, "Crying Woolf? Reform of the Adversarial System in Australia", *Journal of Judicial Administration*, (1998)7, p.213-227
8. David Gladwell, "The Civil Justice Reforms in England and Wales", *Journal of Judicial Administration*, (1999)8, p. 194-201.
9. David H. Rosenbloom, *Public Administration*, Fourth Edition, The McGraw-Hill Companies, Inc., 1998.
10. *Discovery Management: Further Analysis of the Civil Justice Reform Act Evaluation Data*, RAND, 1998.
11. Don Weatherburn, "Performance Indicators for Case Processing in Trial Courts", *Journal of Judicial Administration*, (1996)6, p.113-131.
12. Gary Byron, "Court Governance: The Owl and the Bureaucrat", *Journal of Judicial Administration*, (1999)8, p.142-159.
13. G. Drewry and D.Oliver, "Parliamentary Accountability for the Administration of Justice", *The Law and Parliament*, Butterworths, 1999, p.33-47.
14. Hon Justice Yong Pung How, "Judicial Administration --Current Trends and Future Challenges", *Journal of Judicial Administration*, (1995)5, p.73-81.
15. Hon Sir Gerard Brennan AC KBE, "Key Issues in Judicial Administration", *Journal of Judicial Administration*, (1996)6, p. 138-145.
16. Hon. Mr Justice R. D. Nicholson, "Judicial Independence and Judicial Organisation: A Judicial Conference for Australia?", *Journal of Judicial Administration*, (1993)2, p.143-159.

- 
- 
17. Honourable Chief Justice King, "A Judiciary-based State Courts Administration--the Couth Australian Experience", *Journal of Judicial Administration*, (1993)3, p.133-142.
  18. Honourable Sir Anthony Mason AC KBE, "Research to Improve Judicial Administration through Institutes of Judicial Administration -The Australian Institute of Judicial Administration", Fifth International Appellate Judges' Conference, September 1990.
  19. Honourable Sir Anthony Mason AC KBE, "The Future of Adversarial Justice", Australian Institute of Judicial Administration Annual Conference, Aug. 1999.
  20. Jo Lake and JJW Bailey, "The Development and Implementation of a Constitutional Partnership: Making the Courts More Effective", *Journal of Judicial Administration*, (1999)9, p. 37-54.
  21. Joy Wimersitz, "Workshop 6: Performance, Evaluation and Management", Australian Institute of Judicial Administration National Conference, August 1999.
  22. Justice Stephen O'Ryan, "Benchmarking and Productivity for the Judiciary", Australian Institute of Judicial Administration Conference, July 2000.
  23. Legislative Council Panel on Administration of Justice and Legal Services, HKSAR, 7 February, 1995.
  24. Lord Chancellor's Department, *Judicial Statistics: England and Wales for the year 1998*, The Stationery Office Limited, 1999.
  25. Lord Woolf's Final Report on Access to Justice, Lord Chancellor's Department, UK, 1996.
  26. Mark von Dadelszen, "Caseflow Management--In Search of the "Meaningful Event", *Journal of Judicial Administration*, (1996)6, p. 171-178.
  27. Michael Zander, "Does Case Management Work?", *New Zealand Law Journal*, May 1997, p.151-153.
  28. Michael Zander, Q. C., "The Woolf Report: Forwards or Backwards for the New Lord Chancellor?", *Civil Justice Quarterly*, Vol 16, July 1997, p.208-227.
  29. Pamela Casey, "Defining Optimal Court Performance: The Trial Court Performance Standards", *Court Review*, Winter 1998, p.24-33.
  30. Performance Audit Report: Management of Court Waiting Time, The Audit Office of New South Wales, September 1999
  31. Peter A. Sallmann, "Life Beyond Caseflow Management", *Journal of Judicial Administration*, (1993)3, p.143-155
  32. Preamble and Beijing Statement, Preamble to Statement of Principles of the Independence of the Judiciary, The Law Association for Asia and the Pacific, 1995.
  33. Report of the Special Meetings of the Finance Committee on the Draft Estimates of Expenditure 1994-95, Hong Kong Government
- 
-

- 
- 
34. Research Brief Just, Speedy, and Inexpensive? An Evaluation of Judicial Case Management Under the CJRA, RAND, 1996.
  35. Richard Mohr, Helen Gamble, Ted Wright and Brendan Condie, "Performance Measurement for Australian Courts", *Journal of Judicial Administration*, (1996)6, p. 156-170.
  36. Rt Hon Sir Ivor Richardson, "The Courts and the Public", *Journal of Judicial Administration*, (1995)5, p.82-93.
  37. Rt Hon Sir Thomas Elchelbaum GBE, "Key Issues in Australian and New Zealand Judicial Administration", *Journal of Judicial Administration*, (1996)6, p.147-155.
  38. Russell R. Wheeler and Howard R. Whitcomb, *Judicial Administration: Text and Readings*, Prentice-Hall, Inc., 1977.
  39. Steven W. Hays and Cole Blease Graham, Jr., *Handbook of Court Administration and Management*, Marcel Dekker, Inc., 1993, p.32-34.
  40. Study of The Hong Kong Judiciary 1986 by Peter D. Robinson, C.B. Report, submitted to the Honourable Sir Denys Roberts, KBE, Chief Justice of Hong Kong, Hong Kong Government, December 1986.
  41. Terry Connolly, "Relations Between the Judicial and Executive Branches of Government", *Journal of Judicial Administration*, (1997)6, p. 215-225.
  42. *Trial Court Performance Standards and Measurement System*, National Center for State Courts, USA, 1999.
  43. *Webster's Third New International Dictionary*, The Merriam-Webster, 1993.

#### 網站

1. Australia Institute of Judicial Administration, <<http://www.aija.org.au/>>
2. Australian Law Reform Commission Online, <<http://www.alrc.gov.au/>>
3. Canada's Court System, <<http://canada.justice.gc.ca/>>
4. High Court of Australia, <<http://www.hcourt.gov.au/>>
5. Institute for Court Management, <<http://www.ncsc.dni.us/ICM/index.html>>
6. National Association for Court Management, <<http://nacm.ncsc.dni.us/>>
7. National Center for State Courts, <<http://www.ncsc.dni.us/>>
8. New Zealand Judiciary and Courts, <<http://www.courts.govt.nz/>>
9. RAND, <<http://www.rand.org/>>
10. Singapore Supreme Court, <<http://www.supcourt.gov.sg/>>
11. Supreme Court of the United States, <<http://www.supremecourtus.gov/>>

12. The American Bar Association, <<http://www.abanet.org/>>
13. The Federal Judiciary, <<http://www.uscourts.gov/>>
14. The UK Lord Chancellor's Department, <<http://www.open.gov.uk/lcd/>>
15. The United States General Accounting Office, <<http://www.gao.gov/>>